



VILLANCICOS  
QUE SE CANTARAM  
na Capella do muito Alto, &  
muito poderoso Rey  
D. AFFONSO VI.  
*Nas Matinas da noite do Natal  
no Anno d' 1658.*

---

EM LISBOA (com todas as licençass)  
Na Officina CRAESBEECKIANA.



# PRIMEIRO NOCTVRNO.

## VILLANCICO I.



E vna rosa por Deziẽbre  
nació galan vn Iasmin,  
malos años para Mayo,  
malas flores para Abril  
Salpicados los clauales  
del candor, y del carmin,  
por ver la flor se salieron  
muchos a medio vestir;  
Desquitó, la Primavera  
honor del campo feliz,  
esta vez, con su presteza  
la tardança de otras mil.

### *Estribillo.*

V Na que es y cosa vi  
que es perla, y es flor  
mejor que Aleli,  
mejor que clauel,  
mejor que la rosa bella  
pues el mismo nace della

y ella sabe que es flor por el,

*Prosigue*

**E**N dos palabras se fundan  
las glorias deste Pais  
pues vna que se hizo carne  
logrò el suceso en vn si.

Nò regalan el olfato  
las flores de otro Iardín,  
que son heno, y se marchitan  
de la mano a la nariz.

Estas sy cuyos Aromas  
an dado bien que decir  
pues al ayre que los grita  
su perfume, es su clarín.

Vna que es, y cosa vi, &c.

## VILLANCICO II.

**A**L alboradita  
madrugó vn hidalgo  
que dormir nò puede  
quien tiene cuidados.

Como en sus negocios  
importa el cuidado

fin

fin abrir la puerta  
Saliò de Palacio.

Entrò en vn portal  
hablome callando,  
que en todas sus cosas  
es muy cuerdo, y sabio.

Dile yo mi vida,  
y aunque elaua tanto,  
en fuego parece  
que me ha transformado.

Dizen que en su tierra  
le ofendiò vn villano,  
y que por vengarse  
viene disfrazado.

No se yo quien tuvo  
respeto tan malo,  
que tan buena cara  
no merece agrauio.

Allà ferá ello,  
quando al puesto plazo,  
fustente que el Sol  
puede ser amado.

Ay Dios que de cosas  
mudaran de estado,  
que entonces es fuerça  
que asiente la mano.

**D**igan, digan al Hombre  
de lo encarnado,  
que me abrazo de amores  
de verle humano.

VILLANCICO III.

*Neglo.*

✠ **B**Amo plimo todos neglo  
bamo o porta re Belen,  
para fazemo vna ranças  
al Señolo Manuè.

Flancico, Pascuà, Lolenço  
Gaspá, Belchiole, Tumè,  
Guimà, Luzia, Espelanza,  
Malia, Elena, & Zabè.

Tles home, & tles muyeles  
nun banda de tles en tles  
eaponto del otlum banda  
com eyes logo otlum seis,

Con Bitangola a compazo  
polemo fegulo o pè,  
& pala mai alenglia,

con liga de cascabel.

E iuda que re Cabobelde  
re Angola, & Santu Tumè  
famo los neglos, & neglas  
bilam selemo esta vez.

Toca plimo, & ensayemo  
a ranza, & contafazè,  
que nos oyà no portà  
Sefu, Malia, & Sosé.

*Ensaya a dança, & prosigue.*

**B** On está la ranza palentes  
Bamo andando que já vé  
portà donde gente negla  
hoze hade mostlà quen lie.

Glente blanco hade pasma  
& a pezal de su merçel  
el biçtol se ade ye val  
os pletío de Guiné.

Ya bamo pelto Flancico  
picamo andamo cò pé  
& pala andà lo camino  
bon selá bebel vn vez.

Ya yegamo, mas palemo,  
pulque otlos neglo, mi ber

secutamo ; por que turo  
Angola cantá que lé

*Escribillo.*

**P**Ve turo famo contenta,  
cantemo a la Nacimenta  
y toquemo la cobitia,  
cobitia?  
no lo ha visto como esse Malia.  
Y tangemo le pandeletia,  
Pandeletia?  
no lo ha bisto como esse Malia?  
Repiquemo la sonagia,  
Sonagia?  
no la ha bisto como esse Malia.  
E sonemo la cascabelia,  
Cascabelia?  
no la ha bisto como essa Malia.  
Pue estamos turo en Belen  
muy de fesa lo neglio  
cantemo lo Vianzico,  
que benimo con buena fé  
Cú cambá  
gulmbè, gulumbà,  
Cú cambé



gulumbà, gulumbê.

*Coplas.*

**M** Enino que sa yorando,  
cayà, cayá, no yoreis,  
pulque yorà quando ay feça  
anara paleçe be.

Mirá que rasgando entrañas  
a Malia, y a Sufè  
estais Minino Sefu  
con el yanto que belteis.

Mas se hade faze moeda  
dos perla, y con eya abeis  
forra neglo, yorá más  
que muchas son menestel.

Turo moleno benimo  
con glande feça, y plazé  
a cantá pulque yorais,  
que he muy disletero pulque.

Como famo gente honradas  
lo benimo agladeçel  
turo Congo, Monçabique,  
Angola, y Santo Tumé.

Y pulque no diga os blanco  
que neglo la bujamé  
pala que paz me escua

os Vianzico otro vez.  
Pues turo, &c.

*Profigue.*

**F** Lanfico, Gaspà, Lolenço  
Guimà, Luzia, Zabè,  
nam pacemo daqui nam  
tornemo atraz otlanbes.

Pulque como os otlo neglos  
za fazel sua papel  
hoje nan çàs ocazion  
pala essa ranza fazè.

E pulque noffo palente  
curumaças nan nos dé  
tornemo a ençaya las ranzas  
sua lugà tome qualquel.

*Em saya, & dà fim.*

## II. NOCTVRNO

### VILLANCICO IV.

*Estribillo.*

**V** Entizillos suaues  
pasito, que dito

no me le despertéis.  
soplad que dito, pafito.  
Pues al más bello Infante  
amante  
al lecho  
del mas fino pecho  
le veis dormido.

- 2 No no, que no duerme digo,  
pues de amor en las leyes  
nunca se han visto  
amorosos cuidados,  
y ojos dormidos.

*Romance.*

**C**omo si Dios se durmiera,  
para despertar al Niño  
haziendo Cruzes las pajas  
soplauan los ayrefillos.  
Ioseph, de los animales  
el aliento le preuino,  
para ençeñança del hombre,  
que a Dios dà siempre lo frio.  
Del pecho mas amoroso  
el Infante haze sonido,  
porq̃ en la nieue dos vezes,

templáse el fuego al granizo.  
En este lecho sagrado  
se hiso Dios de lo dormido,  
nò porque duerma, mas quiere  
asy no ver mi delicto.  
Lloraua la Madre tierna,  
y lloraua el tiempo mismo,  
por ver desnudo vn Dios hombre,  
ella perlas, y el rocio.  
Para gozar de sus luzes  
con decorozo bullicio,  
despertar quieren dos Soles  
trauiefos los ayrezillos.  
Ventezillos suaues, &c.

## VILLANCICO V.

*Estribillo.*

**S**I por bien de mi vida,  
Amor quiere llorar,  
no digan a mi Niño  
de perlas: no aya más.

**E**N la fiesta del Niño que nace  
 ē el desabrigo de vn pobre por-  
 al tenor de su llanto, q̄ es rifa. (tal  
 del Alua más bella, comiēço a cātār  
 Si cātādo en aciētos sonoros  
 errāre los puntos, ò errāre el cōpaz  
 no es errar, q̄ el errar avn es fiesta  
 en los Villancicos de la Naudad.  
 Niño hermoso, q̄ naces al mundo  
 cercado de penas por nuestro folaz  
 como quieres que sea migozo  
 el verte en las pajas gemir. y llorar.  
 Ver en ti tan Diuina hermosura  
 al Cielo, y la tierra ventura les dà  
 mas mirar que llorando tiritā  
 todo el regozijo le buelue pezar  
 Aun el mismo Demonio lo siente  
 temiendo, ò dudādo su ruyna fatal;  
 que nacer tã hermoso, y tan pobre,  
 es de los indicios q̄ arguyē deidad.  
 Mas boluiendo al dolor, y al afecto,  
 del gozo diuino q̄ llega a causar,  
 al sentir que es mi gloria tu pena  
 el ser más fineza entiendese mal.

Como es risa tu llanto de perlas,  
y alegre armonia los eccos de vn ay,  
mi riqueza nacer tu tan pobre,  
y tu desamparo mi comodidad.  
Ya lo entiendo que naces humano  
por modo diuino y excesso de amar  
y a quien ama, y padece es lizonja  
hafer mi ventura su mismo penar.  
Si por bien de mi vida, &c.

### VILLANCICO VI.

**E** Sta noche en los maytines  
desputan dos Sacristanes  
cantando a la Nauidad  
en latin todo vn Romance.

#### *Estribillo.*

**L** Legen, llegen galanes  
oygan a los Sacristanes,  
que cantando en los maytines  
estan hechando latines,  
y se muerden como canes  
oyganles, oyganles,  
atencion

que

que hazen vna construccion  
de latin todo al reuez  
atencion,  
y vaya de construccion.

*Coplas.*  
Dialogo.

1 **E** Scuchate Sacristanem  
que venit ad nacementum  
a sembrar suam palauram  
hodie que naciuit Verbum.

2 Yo soy otro Sacristan  
màs latino, y más esperto  
que vengo hazer destrucion  
del latin del compañero:

1 Pues explica *mibi totum*  
quanto *ego* vayan diziendo.

2 Ve tu diziendo en latin  
que yo le hire destruyendo:

1 Pues di que quiere decir  
*panis descendit de Cælo?*

2 Que de quel pan baje tanto  
les peza a los panaderos.

1 Pues di que quiere decir  
*aqua salutaris ego?*

- 2 Que el agua ni aun saludada  
no la beuen los cocheros.
- 1 *Ad inuicem loquebantur*  
*pastores, explicame esto?*
- 2 Que los Pastores beuian  
a veces contando cuentos.
- 1 Pues, *puer datus est nobis*  
*soluta mihi este argumentum*
- 2 Que el Niño no es dado anuebas  
ni las busca en el correo.
- 1 *Mile dezatinos dices,*
- 2 Pues esso tambien lo entiendo,
- 1 Que es lo que quiere dezir?
- 2 Mil Teatinos dicen esto.
- 1 *Parabolas non intendis*  
*& vsque ad golam rebiento,*
- 2 No soy moro bolatin  
y que bolar non entiendo
- 1 *Cara mihi es tu expassitio*
- 2 *Cara mihi* esso te niego.
- 1 Pues que he querido decir?
- 3 Que cara de mico tengo.
- 1 Diga que quiere decir  
*magi ab Oriente venerunt?*
- 2 Que los Ajos tienen dientes,  
y no concienten veneno.



- 1 *Misus es Angelus Gabriel  
es Euangelio despierto.*
- 2 Que el Angel no era de missa  
aunque dixo el Euangelio.  
Llegan, llegan galanes, &c.

### III. NOCTVRNO

#### VILLANCICO VII.

✠ **A** La Ciudad de Belen  
alegre va caminando  
con su conde en vn pollino  
vna tropa de Gitanos.  
Ligerezas de los piés  
vá cadaqual ensayando  
de los piés, porque muy diestros  
fueron siempre de las manos.  
Avistàron el lugar,  
però salioles al paço  
vn Alcalde para darles,  
primero que el pan el palo.  
Quedaronse en el portal,  
y nunca màs bien quedaron  
pues dize su buena dicha

que

que los alberga vn palacio.  
Em pajas vieron a Dios,  
y todos adiuinaron  
que era el Dios pan porq siempre  
se halla entre pajas el grano.  
Con desenuoltura Inez  
quizo tomarle la mano,  
pero cō las castañetas  
estoruola Maldonado.  
Vn bayle al punto formó  
de muy primorosos laços,  
y cō vna, y otra buelta  
a su modo van cantando.

*Estribillo.*

**P** Ves vemos humanado  
al Niño tierno Infante  
galante,  
amante,  
de amores abrafado,  
anda Maldonado:  
baylemos con cuidado  
al Dios de los Pastores,  
amores,  
primores:

porque es muy para amado  
anda Maldonado.  
va de lo bien baylado  
vá, que son sus ojitos  
chiquitos,  
bonitos,  
ojos de enamorado  
anda Maldonado.

*Coplillas.*

**D** Espues del bayle falió  
Inez cõ despejo, y garbo,  
a decir la buena dicha  
al Niño, que vèllorando.  
Y fin azerle la Cruz  
( que en aquel tiempo no Santo  
antes que el lugar se via )  
le dixo en metro no vzado.

*Gitanilla.*

**D** Ame Niño la mano  
damela acà mi Rey,  
que mi buena ventura  
en ella quiero ver.

Dame-

Damela  
que mi buena ventura  
en ella quieró ver.

Dexame que la beze,  
balsasme Dios que bien  
que el bezo me ha sabido;  
porque eres de comer  
balsasme  
que el bezo me ha sabido  
porque eres de comer.

Muy larga vida tienes  
veolo por mi fé,  
porque impacible naces  
aunque has de padecer  
veolo  
porque impacible naces  
aunque has de padecer.

Vn traydor te amenaça  
guardate Niño del,  
que aunque amigo le llames  
al fin te ha de vender,  
guardate  
que aunque amigo le llames  
al fin te ha de vender.

Vna muger hermosa  
(plática en el querer)

te ha de poner amante  
mil laços en los piès  
Plática

te hade poner amante  
mil laços en los piès.

Esta raya me dize

mirala, que as de ser  
hombre todo palaura  
obra que siempre fué,  
mirala,

hombre todo palaura  
obra que siempre fué.

Serás siempre sin vicio

prodigo en hazer bien  
hasta darte ati mismo

quando en manjar te des  
prodigo,

hasta darte ati mismo  
quando en manjante des.

Esta Cruz que atrauega

lastima causa, pues  
dize que en vna Cruz

por mi te ande poner  
lastima

dize que en vna Cruz  
por mi te ande poner.

Todo lo que as oydo  
digolo porque se  
que como ya lo sabes,  
no lo podrás temer  
digolo  
que como ya lo sabes  
no lo podrás temer.

Y para devertirte  
placidos otra vez  
el bayle se repita  
mientras te bezo el pié  
placidos.  
El bayle se repita  
mientras te bezo el pié.  
Pues vemos humanado, &c.

### VILLANCICO VIII.

- 1 **A** Megelejo, á Megel  
2 Que querelde, q mǎdar?  
1 Bener a cà  
que ha nacido el hejo  
del fior Alá.  
2 Estar en Belen  
1 En Belen estar  
en vn portalilio.

2 Pues bamos alia  
hazer la Zalema  
hazer la falá  
ha ha ha  
hai là fala lai hailà  
o que bien que lo moresequilio  
haze çambbras al chocotilio  
del fior, del fior Alà

*Coplas.*

**T** Odo moresequilio bamos  
a ber este gran Sinior  
que mas belio estar que flor  
quando entre pajas meramos  
lleuafmole que ofreçamos  
el patata la mel duz  
el mantéca, y alcoscuz  
con la pafa, con el hego,  
que del hego estar amego  
aunque Adan en el peccar.  
hailà fala lai, &c.  
Se lo damos al chiquilio  
lendà leche, y bon arroz  
ne mula pegaldo-coz  
ne murcaldo lo baquilio

llebando lo sonajilio  
& para Señor Maria  
dateles de Berberia  
que estar linda, estar galana  
mas que la Reyna Sultana  
& Bergen, & Madre estar.  
Hailá falailà, &c.  
Zulema llegaldó acà,  
creeldo que estar al yelo  
Ser el Dios grande del Cielo  
hejo del Sinior Alà  
estar bon Cristiano ya  
llegaldolo Morresquilio,  
tocaldo panderetilio  
que yo llego en bona fe  
besar al chiquilio el pié,  
y al mal Mahoma dexar.  
Hailá, falailà, &c.

